

LA ESTAFETA LITERARIA

Madrid, 15 de Diciembre de 1944

LEA Vd. en este NÚMERO

6 cartas inéditas de RODRIGUEZ MARIN

ONDE mejor se refleja la inquietud vital de un hombre, es en su epistolario íntimo. En esas cartas trazadas con nervioso pulso, sin preocupación estilística y a veces sin corregir en una lectura posterior, se encuentra la raíz, la médula o el meollo de una obsesión, de una obsesión sin trabas y sin temores de un sector amplio de lectores curiosos. Hay una desnudez escueta, sencilla, de la idea o de las ideas del autor.

Esta pura obsesión que llenó por completo la vida de aquel donoso escritor que firmara su obra con el seudónimo del "Bachiller de Osuna", de aquel hombre de larga vida y extensa e intensa labor que fué Rodríguez Marin; esta pura obsesión por las andanzas del desventurado genio de nuestras Letras, el alcañalero Miguel de Cervantes, se recogen en estas cartas inéditas que en la página 3.^a publica LA ESTAFETA LITERARIA.



Chava España 1944

Vino el arcángel

COMO un suave viento de ternura, con sencillez, amor y claridad poética hay que hablarles a los niños. Que la pluma sea como un rumor o temblor lírico en el oído del pequeño. Así, a la altura de su alma, casi susurrando una canción o un romance, puro acento musical, con palabras limpias y claras. Sólo una pluma de mujer puede contar a los niños de tal manera el misterio de la Anunciación. Volcándose sobre el corazón del niño en una nana de amor, abriendo caminos de comprensión en el espíritu. Florentina del Mar, en la página infantil de este número de LA ESTAFETA LITERARIA, cuenta el misterio.



Las palabras para el niño tienen un valor rítmico, de canción, de algo lejano y poético. En "Vino el Arcángel", la dimensión lírica del tema se presta al surtidor amoroso del alma enamorada del pequeño. Un mundo estremecido por un viento de ternura vibra en este diálogo entre María y el Arcángel San Gabriel. Léalo el lector en la pág. 30.

UNAMUNO poeta y modelo de pintor

UNO de los temperamentos de más acusada originalidad, de un poder sugestivo más elevado en los tiempos modernos, ha sido, sin duda alguna, D. Miguel de Unamuno. Sus vehemencias por desentrañar las incógnitas del cosmos, por conocer los secretos que nos circundan, por saber qué es lo que se halla más allá de lo que alcanza nuestra perceptibilidad, campea en toda su obra y también en toda su vida.



Porque la vida de Unamuno fué eso, una continua búsqueda, un deambular intermitente por los innumerables vericuetos de la vida en, pos un ideal que lo llenaba por entero y que hacía de su acotener un sacrificio en aras de las exigencias de su mente y de su corazón.

En la página 32 del presente número encontrará el lector un trabajo en que, al través de unos comentarios a unas poesías suyas, queda evidenciado cuanto hemos dicho. También encontrará el lector en la página 32 una reproducción del cuadro del pintor Lecuona, para el que sirvió de modelo don Miguel y en el que hace un detallado y completo estudio de este pintor.

SIGLOS de ARTE en Una EXPOSICION



Se celebra actualmente en Nueva York una exposición de retratistas norteamericanos, donde se expone una buena cantidad de retratos debidos a pintores de diferentes estilos y escuelas. Estos retratos son, en gran parte, hechos a personalidades destacadas de los Estados Unidos, y en torno a su parecida, más o menos acentuada, y a aquellos valores que dentro de lo que el retrato supone en lo pictórico se ha levantado una oleada de discusiones, todas ellas apasionadas. Pertenecientes a esta exposición de que nos ocupamos, reproducimos en el presente número una copia del retrato de Abraham Van Cortlandt, destacada figura del Nueva York colonial, y debido a un pintor desconocido. Igualmente ofrecemos otra reproducción de un cuadro de Samuel F. Morse, inventor del telégrafo, cuya cualidad artística será para muchos desconocida, y en el que pintó a la esposa e hijas de Richard C. Morse. En la página 24 los encontrará el lector.

Las musas que se inspiran a si mismas



Y ahora, lector, en las páginas 16, 17 y 25 busca esta indiscreta curiosidad periodística.

CANTOS y DANZAS de ESPAÑA



CANTOS y danzas de las regiones españolas. Toda la variedad multiforme y corolista de la vieja España en un folklore con regusto de siglos. El ritmo vivo de los bailes populares pespunteando de gracia, antiguas melodías con sabor de viejo romance. Todo el caudal artístico de nuestro pueblo conservado durante muchas generaciones con el cariño de lo entrañablemente característico es descubierto a la curiosidad de todos los españoles. Las camaradas de la Sección Femenina dieron en el Teatro Español unas magníficas demostraciones del arte popular de las regiones de España, con su acierto y disciplina peculiares. Lea en este número el comentario de estos actos de hermandad regional significativos de una misión de rescate de nuestros mejores valores folklóricos.

Un ZARAGOZANO de las LETRAS



IN illo tempore, los noveles andábamos más que a salto de matas, a carrera de obstáculos—cuanta Cristóbal de Castro. Era entonces el de las Letras como muy cerrado. No existía, como ahora existe, un gran órgano del lector español, en cuyas columnas se diese hospitalidad a las cuartillas de cualquier español—consagrado, novel o desconocido—siempre que tales cuartillas fuesen dignas de publicación. Cristóbal de Castro, que pasó por aquella dura experiencia del aspirante a escritor, hizo luego lo que pudo, desde su periódico, por sacar a luz y fama firmas de noveles. Su sección "España que nace... la juventud que escribe" fué así un zaragozano de las Letras de su tiempo. Lea algunos de sus pronósticos en la página 19.

LA MUTACION DE Greta Garbo



GRETA Garbo, la genial actriz sueca, ha vuelto a asomarse en las pantallas españolas su figura inquietante y su arte maravilloso. Greta, vencedora de sí misma, encuentra nuevos módulos interpretativos y en su última película hace la parodia de su propio arte. Una sonrisa recorre como savia nueva el rostro enigmático de la antigua "mujer fatal". Un nuevo matiz expresivo más flexible y humano supera las reconocidas calidades de la gran artista. Greta Garbo no es todavía un recuerdo para archivar, una sombra que se desvanece en el renovado mundo cinematográfico. Su arte sobrevive a todas las mutaciones con la altitud insuperable de lo definitivamente perfecto. Lea en este número un interesante artículo de J. G. de Ubieta.

Barra para adelante

ESTAS páginas centrales son a manera de un atlas geográfico de poetisas provincianas. Tal vez el gráfico no sea completo. Es posible que no suenen en este coro todas las voces poéticas de musas de sí mismas dispersas sobre el policromo tablero de España; pero una gran mayoría aquí están. En cortas entrevistas, al ritmo de un temario común, ellas, musas y poetisas juntamente, perfilan la inquietud poética de su femineidad. Y nada más, lector, que una ley de galantería nos dicta ser breves. Ellas esperan.

NUESTRAS PREGUNTAS SON:

- ¿Qué opinión le merece la Poesía actual?
- ¿Qué piensa de la poesía femenina y la mujer en la poesía?
- ¿Considera conveniente o necesario el cambio de residencia (traslado a Madrid, por ejemplo) para desarrollar su labor poética, o estima que ésta puede realizarse cumplidamente desde su provincia?

Ana Maria Arellano,
en Figueras

Pilar Mediavilla Roman,
en Zamora



NACI en Torroella Montgrí, pueblito del bajo Ampurdán, el 30 de diciembre de 1921. Más tarde, a trasladarse mis padres a Figueras cursé allí el Bachillerato. Cursé Derecho en la Universidad de Barcelona, habiendo interrumpido mis estudios por una enfermedad y después por pereza. He publicado artículos en ODIEL y en LOS DATOS DE GERONA. Tengo en preparación un libro de canciones.

—¿La poesía moderna me ha hecho pensar muchas veces en la pintura impresionista. Desde luego, tienen un encanto singular los violentos contrastes de color que dan relieve a los lienzos. Pero cuando llega la exageración del concepto, la pintura se vuelve impresia y cae en lo irreal. A mi entender, en la poesía moderna sucede algo parecido: una metáfora puede dar vigor a un concepto, pero hay que dejar bien sentadas las ideas que no se esfuman en el laberinto de la forma.

—¿Las mujeres quisá no seamos tan inteligentes como los hombres, pero como el Arte no es cuestión de inteligencia sino de sensibilidad, en esto creo los superamos.

—Desde luego, puede escribirse desde provincias. Con cualquier relación ante la naturaleza o la vida, hace la poesía.

Maria del Carmen Quintana en Bilbao



MARIA del Carmen Rodríguez Quintana nació en Bilbao, el 3 de septiembre de 1899. Se educó en un colegio de Religiosas, destacándose por su gran afición a la poesía, empezando a escribir si no casi una niña, publicando su primera poesía a los dieciséis años. En 1921 contrajo matrimonio con un oficial del Ejército, dedicándose por entero a la vida del hogar. No obstante, llevada de su afición a la poesía, ha seguido cultivando la poesía como un recreo del espíritu, aunque no ha vuelto a publicar ninguna.

Actualmente vive en Pontevedra, dedicada, en unión de su esposo, a la educación de sus seis hijos.

—¿Considero que la mujer, por la naturaleza de su temperamento y por su exquisita espiritualidad, no sólo es apta para la poesía, sino que de todas las artes ésta es la más esencialmente femenina.

—Creo que puedo seguir desarrollando mis aficiones poéticas, como lo he hecho hasta el momento actual, ya que mis deberes de esposa y de madre no me permiten desglazarme.

—Relación de libros publicados o en preparación, únicamente algunas poesías sueltas. En preparación, un tomo de poesías.

Celia Viñas Olivella,
en Almería



NACI el 16 de junio de 1915 a las tres de la tarde en Lérida. Padre catódrico. —Escuela Normal— Matemáticas y Pedagogía. Madre lectora infatigable e inteligente. Ve el mar por primera vez a los cuatro años en Palamos (Costa Brava catalana). Siente desde entonces su poderosa atracción y procura vivir siempre en la costa. Infancia y adolescencia en Palma de Mallorca. Y vacaciones. Bachillerato en la misma ciudad. Catedrático de Literatura Gabriel Alom. D. da su vocación profesional a los doce años. Matrícula de honor en el Bachillerato. Rechazado primer ingreso universitario. No conocía la fecha de la batalla de Austerlitz. Filosofía y Letras en Barcelona. Etapa formativa, conciertos, exposiciones, óperas, ballets, conferencias. No frecuenta el Ateneo. Amistades, estudiantes de Medicina y músicos. Licenciada en Filología Moderna después de la guerra. Profesores universitarios de Literatura, Díaz Plaia, Rubio, Lapesa, García Blanco, Montoliu y Angel Balbuena Prat. Cursa en el Instituto Italiano con el profesor Zannotti. Un año de residencia en Palma. Bibliotecaria del Círculo Mallorquín. Madrid, cuatro meses de preparación oposiciones. Becaria en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Catedrática de Lengua y Literatura desde enero del 43. Tribunal Cotarelo Valledor, Luemo, Orozco, Morales Oliver y Félix Ros. Número uno en su materia. Primera y única catedrática Almería. Cree en su trabajo. No tiene hermanos varones. Dos hermanas menores estudiando Filosofía y Naturales en Barcelona. Conoce Cataluña, Levante (desde la frontera francesa hasta Málaga), Andalucía, Madrid y Toledo. Le gusta la natación y el remo. Y montar en bicicleta. Le interesa la música y el cine. Le preocupa el teatro. Adora a los niños y las chaquetas de cuadros. Es golosa. Soltera.

A través de Félix Ros envió unas poesías, una de ellas publicada ya en LA ESTAFETA núm. 1 de noviembre.

—¿Su opinión sobre la poesía actual?

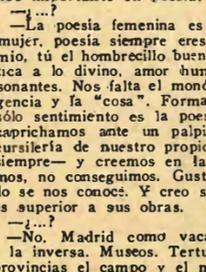
—¿Es que podemos hablar de actualidad en poesía? ¿Existe una poesía de hoy? No es lo mismo afirmar que hoy tenemos una poesía. Si se tratara de un menester poético, de un esfuerzo hacia la belleza y la expresión por medio de la palabra se hablaríamos de esta poesía actual. Pero la poesía es otra cosa. La definiríamos a través de un concepto auténtico, es decir la Poesía—que no tiene nada que ver con las clases de literatura—es tradicional, eterna. Un cantar de siega, un romance, un soneto sacro son de ayer y de hoy, de siempre, antihistóricos nos atreveríamos a decir si historia fuera época y circunstancia. Todo lo que no es moda es poesía. Nos sorprende la poesía en sí, sin la circunstancia. Son las voces de las cosas "Lacrimae rerum" las que nos hablan en los versos de hoy. Y las que nos interesan. Los poetas son lo menos importante en poesía.

—¿La poesía femenina es diálogo. Yo y tú. En la mujer, poesía siempre eres tú. Tú el Señor y Dios mío, tú el hombrecillo bueno o malo, tú el hijo. Erótica a lo divino, amor humano, maternidad en consonantes. Nos falta el monólogo, la soledad, la inteligencia y la "cosa". Forma canon, ley y trabajo, no sólo sentimiento es la poesía. Las mujeres nos encaprichamos ante un palpitante hallazgo—quizá la cursilería de nuestro propio sentir, música de tango siempre—y creemos en la inspiración. Sólo acratamos, no conseguimos. Gustan nuestros versos cuando se nos conocen. Y creo sinceramente que la mujer es superior a sus obras.

—No, Madrid como vacaciones. Unas vacaciones a la inversa. Museos. Tertulias. Teatros. Libros. En provincias el campo y el mar, siempre el mar.

—No he publicado más que versos sueltos animados por pequeños éxitos de innecesarios provincianos. En la misma ESTAFETA. Preparo un libro de poemas "El Trigo del Corazón".

Maria Teresa de Huidobro, en Santander



MARIA Teresa de Huidobro. Nació en Santander, en cuya ciudad cursó sus estudios pre-universitarios. Colabora en los periódicos locales. En 1942 obtuvo un premio en un concurso literario organizado por la Asociación de la Prensa de esta capital.

—¿La poesía es un género literario muy propio para la mujer. Puesto que es la expresión de un sentimiento íntimo, delicado. En España hay una gran solera para la poesía femenina, pero si las mujeres no acuden a la publicidad de sus obras poéticas es quizá por una modestia excesiva, puesto que considero que sólo la poesía cuando es genial debe merecer el honor de ser publicada.

—Evidentemente para conseguir la cristalización del triunfo es preciso "emigrar" a Madrid. Es muy difícil triunfar en provincias, donde el ambiente es relativamente débil y no pueden encontrarse las producciones, el apoyo y hasta el estímulo eficaz que se requieren para lograr el éxito y la gloria literaria.

—Tengo en preparación un tratado o ensayo sobre la amistad, que llevará por título "AMISTAD AMOROSA".

Llanitos Villar,
en Albacete



NACI en Albacete el 5 de diciembre de 1923, de donde no he salido hasta que la guerra me hizo marchar a Murcia en 1936. Allí fui donde entre el dolor y la esperanza de la victoria, hice mi primera poesía a los 13 años. Mis estudios han sido únicamente los del colegio y desconozco en absoluto la Retórica.

—¿Me gusta la poesía actual, pero la que dice algo, no esa ultramoderna que apenas puede leerse.

—Me agrada la poesía en la mujer, que, por serlo, parec: más inclinada que el hombre hacia las cosas espirituales. Pero la poesía en la mujer ha de ser sentida y espontánea, claro que hemos de tener mucho cuidado en no "pasarnos", porque sería una pena trocar un sentimiento tan hermoso en una cursilería.

—No creo que mi poesía valga la pena de cultivarla; por lo tanto, puedo continuar desarrollándola en Albacete.

—Por si alguien se atreviese a leerlo, tengo en lenta preparación un libro.

(Ha publicado numerosas poesías en periódicos y revistas.)

Petra Crespo,
en Huelva



HEMOS celebrado una entrevista con la poeta s onubense señorita Petra Crespo Marianas. Sus grandes ojos azules han sonreído mientras nos contestaba cariñosamente.

—Naci en Calañas (Huelva), en el año 1922. Cursé la primera enseñanza en Huelva y hasta intenté hacer el Bachillerato, pero aquellos terribles libros de Química se opusieron energicamente a mi proyecto.

—Tenga usted dos de mis poesías, que a mi me parecen menos malas. Creo que hoy no tenemos buenos poetas y detesto la poesía que han dado en llamar cubista. Lo más moderno que admiro, porque es maravilloso, es a Juan Ramón y a Lorca. Lo demás, no me gusta.

—Yo creo que la poesía femenina es más sentida que la de los hombres. Es decir, que la mujer pone más alma y ésta se trasluce y se ve más sinceramente reflejada en sus versos que el verdadero espíritu de los hombres en las suyas.

—No hay necesidad de estar en Madrid, ni aun en las capitales de las provincias, para desarrollar una producción poética aceptable. Es más, en los pueblos, se siente mejor y, por consiguiente, se produce más.

—Preparo un pequeño libro de prosa lírica al que todavía no le he puesto título y quiero que en este año quede terminada mi selección de poemas, que también quiero dar a las prensas.

Los grandes ojos azules no dejan de sonreír cuando nos despedimos.

Asunción Delgado,
en Mérida



COMO se ve por su fotografía, Asunción Delgado es muy joven; nació en un pueblito de la Alta Extremadura, entre el Alagón y el Tajo. Pasó desde muy niña a Badajoz, donde cursó sus estudios de Bachillerato y Magisterio. Amplió éstos en Madrid, e ingresó, por oposición, en el Cuerpo A. de Archivos, Bibliotecas y Museos, dentro del cual desempeña el cargo de secretaria de los Museos arqueológicos de Mérida y Badajoz. Empezó a escribir versos a los once años, y a los pocos meses ya se publicaban su fotografía y trabajos en la Revista "Blanco y Negro". Después de la guerra, Andrés Borez la descubre al público en su libro "La mujer ideal", que inserta dos poesías de Asunción como ejemplo de poesía femenina. Y en el año 43, Felipe Sassone prologa con un detallado estudio, "Agua de Abril", su primer libro de versos.

—No soy de las que piensan que cualquier tiempo pasado fue mejor; por consiguiente, que la Poesía actual es sencillamente un desastre. Con el inmortal sevillano, creo que "podrá no haber poetas, pero siempre habrá Poesía". Lo que ocurre es que a veces se busca a la Poesía en las barracas

de feria, como si ésta se acercara a las ciudades en una carreta de gitanos y armando su tinglado de consonantes empezara a llamar la atención agitando desahonadamente la campanilla vieja de los sonetos. —¡Pasen, señores, pasen! ¡Lo increíble, lo nunca visto, el faquir misterioso, la mujer pante-ra, el salto de la muerte!... ¡Todo por una peseta!

Y los que tales creen salen defraudados de la alegre farándula, con los ojos cansados de buscar inútilmente la Poesía, la bolsa aligerada y un respetable dolor de cabeza.

Y, a lo mejor, la Poesía anda por allí cerca, silenciosa y ligera, porque llegó sin ser notada, en las pequeñas alforjas del burro Platero, orgulloso y consciente de su contrabando de mariposas.

Porque junto a los pitagóricos de la literatura, junto a los ilusionistas del lenguaje, que nos hacen esperar inútilmente la salida de un pajarito que no tendrán nunca, están los verdaderos poetas, poetas por la gracia de Dios, secta de escogidos para el sufrimiento por la mano invisible del Destino. Y entre ellos los más meritorios, los que tienen la valentía y el renunciamento de maltratar las carnes de sus sueños, con las disciplinas implacables de la métrica clásica.

—¿Creo que a la poesía femenina, que tiene casi vírgenes los campos, hasta la actualidad, se le presenta un porvenir brillante si sabe circunscribirse a su terreno propio: la Lírica. Nuestra ternura suaviza y redondea las aristas que forman el tallado del maravilloso brillante de la Epica, y nuestro apasionamiento deforma la minuciosidad del detalle, principal atractivo de la Descriptiva. La Lírica, en cambio, forma parte de nosotras mismas, y esos trocitos de color que son los sentimientos, toman forma fantástica e inédita en el caleidoscopio de nuestra sensibilidad femenina.

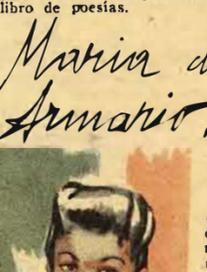
Por otra parte, la poesía femenina ha venido a quitarle al Amor ese bastón de mutilado con que se arrastraba por la vida desde hace tantos siglos. Ese Amor cojo, unilateral, monolítico de voz varonil, que parecía no tener repercusión en nuestros corazones, se apoya hoy cómoda y ágilmente en las piernas de los dos sexos para pasear por el mundo la integridad de su ingenuidad o de su arrogancia.

Y con su aportación a la Poesía empieza la mujer a pagar una deuda contraída desde hace siglos: heroínas de todos los tiempos, musas inspiradoras, reinas a quienes la Poesía ha rendido tributo a través de todas las generaciones, hoy debemos vestirnos de afeitanas—o de poetisas—y bajar a la plaza de la Literatura a mezclarnos con el pueblo que danza en la fiesta sencilla de la naturaleza.

—No creo que nadie necesite vivir en un sitio determinado para desarrollar su labor poética. Cuando tenemos algo dentro, lo llevamos a cualquier parte. Me parece más conveniente para encontrarse a sí mismo la serenidad provinciana que la vorágine de la gran urbe. Pero debe estar en contacto frecuente con la capital, aunque dejando tiempo para que se remansen en nuestro ánimo las ideas, los estímulos y hasta las pasioncillas que este contacto suele despertar.

—Mi primero y único libro de versos, "Agua de Abril", prologado por el maestro Sassone, salió el año 43. Fue bien acogido por la crítica. Ahora publico poco, en alguna Revista que me cotiza mi firma y tal vez en el próximo año publique un segundo libro de poesías.

Maria del Rosario Amador, en Larache



NACI en Larache el día 27 de agosto de 1927, y hasta la edad de 11 años, en la que me faltó mi querido padre (q. s. g. g.), respiré un ambiente literario, pues su profesión era periodista y ello ha hecho avivar aún más en mí mis aspiraciones a la Literatura.

Empecé mis estudios de Bachillerato a la edad de nueve años, pero la repentina muerte de papá impidió, por la falta de medios económicos, el continuar mis estudios, dejando el Bachillerato en el cuarto año, y hoy día me hallo empleada en la Junta Municipal de Larache de minoritaria, y teniendo de dejar a un lado mis aficiones con gran pesar de mi parte, pues siempre he añorado el ser periodista y poetisa.

—¿Su opinión sobre la poesía actual es que vuelve otra vez a su época de florecimiento, hasta el punto que, ha dicho alguien que se trata de una nueva edad de oro, y podemos vanagloriarnos de contar otra vez con nombres de valor internacional, como los de Juan Ramón Jiménez, Dámaso Alonso, Antonio Machado y Salinas.

Hay también un grupo de jóvenes poetas, poco conocidos, que trabajan en la revista "Garcilaso", que poseen, a mi juicio, un gran valor literario y que dejando a un lado los modernismos poéticos han vuelto a la forma clásica y adoptan una posición tan espiritualista, que se pudiera calificar esta tendencia de neo-romanticismo.

—La mujer por poseer un temperamento más espiritual y más sensible que el hombre tiene sus poesías de más lirismo, puesto que su alma captó el exterior de distinta forma.

—Hay, pues, en la poesía, un hueco que no puede llenar el hombre por las causas antedichas, que ocupa la mujer, ya que, con su delicado y fino sentir nos puede mostrar nuevas bellezas y nuevos matices dignos de tenerse en cuenta, como la inmortal Rosalía de Castro.

—Para el poeta o poetisa, cualquier sitio es bello, si lo mira a través de su alma sensible y soñadora; mas para el que ambiciona no sólo ser poeta sino extender aún más si le es posible su campo de acción por otros derroteros de la literatura, periodismo, novelas, etc., creo que le es necesario el vivir en una gran capital (Madrid, por ejemplo), en la que por su vida cosmopolita, su espíritu universal, puede extender nuestro espíritu hacia lo humano libre de localismos que limitan el ambiente.

